

历史建筑保护工程学

同济城乡建筑遗产学科领域研究与教育探索

主编 常青

Edited by Chang Qing

ENVISIONING
HISTORIC
PLACE

URBAN AND RURAL
ARCHITECTURAL HERITAGE
CONSERVATION FIELD
AT TONGJI UNIVERSITY

历史建筑保护工程学

同济城乡建筑遗产学科领域研究与教育探索

主编 常青

Edited by Chang Qing



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

历史建筑保护工程学：同济城乡建筑遗产学科领域
研究与教育探索 / 常青主编. -- 上海：同济大学出版
社，2014.10
ISBN 978-7-5608-5615-5

I. ①历... II. ①常... III. ①建筑-文化遗产-保护
-研究②古建筑-保护-研究 IV. ①TU-87

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 205913 号

历史建筑保护工程学

同济城乡建筑遗产学科领域研究与教育探索

主编 常青

责任编辑 江岱 助理编辑 常科实 责任校对 徐春莲 装帧设计 王昕 张微

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

(地址：上海四平路 1239 号 邮编：200092 电话：021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 上海盛隆印务有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

印 张 25

印 数 1—2 100

字 数 800 000

版 次 2014 年 10 月第 1 版 2014 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-5615-5

定 价 200.00 元

本书若有印装问题，请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

编辑委员会

主任 郑时龄

顾问 罗小未 戴复东 董鉴泓 阮仪三 路秉杰

委员 (以姓氏笔画为序)

丁洁民	王伯伟	卢永毅	伍江	刘滨谊	李振宇
李翔宁	杨贵庆	吴长福	吴志强	张松	张尚武
张洛先	周俭	赵民	钱锋	唐子来	黄一如
常青	彭震伟	韩锋	蔡永洁	戴仕炳	

参加编辑人员 (以姓氏笔画为序)

王昕 刘雨婷 刘涤宇 李颖春 陈曦 祝东海

序一

PREFACE 1

从国际范围来看，城乡建筑遗产的保护与再生，是21世纪建筑学与城乡规划学的重要议程。自上世纪后期以来，同济大学建筑与城市规划学院在建筑历史与理论学科对建筑遗产长期研究的基础上，整合建筑、规划、土木、材料和历史等多学科资源，发扬整旧如故的遗产保护精神，与国际同领域展开高层次交流与对话，经过十余年的不懈努力和持续建设，已经形成城乡建筑遗产学科方向的完整体系。特别是在国内首创历史建筑保护工程专业，引进理论、技术、文博等方面高级专门人才，建立保护技术实验室，开展跨学科系列专题研究，承担并完成了一系列国家级课题和重大保护工程项目，获得了多个国际和国内设计与研究的重要奖项。这些成绩受到了国内外的瞩目和好评，表明同济大学的这一新兴学科方向已与国际接轨，并走在了国内该领域的前沿。

本书在上卷介绍了该学科的发展历程、专题研究，以及保护设计项目。其中，遗产专题研究是学科建设的重中之重，主要包括近代城市建筑遗产专题，城乡风土建筑遗产专题，国际遗产保护理论、纲领、法规专题等。学科团队除了承担完成包括国内多项世界文化遗产地在内的保护规划和保护设计项目，还特别坚持以学术资源服务地方为学科立足点，完成了上海“外滩源”“外滩9号——轮船招商总局大楼”和“外滩15号甲——外滩公共服务中心”的保存、修复、补阙、再生等工程设计，西藏日喀则桑珠孜宗堡、浙江台州海门老街、杭州来氏聚落等城乡风土建筑遗产的保护与再生设计，以及福建土楼、平遥古城、丽江古城等世界文化遗产的保护规划。

本书的下卷汇集了该专业在保护教育思想、培养计划、课程体系和实践环节等方面的教学研究情况，展示了该专业教学成果、毕业生动态和社会反馈等诸多信息，同时也从比较的视角，评介了国外同专业办学的经验。

本书的出版，是对十余年学科建设和专业研究、教育的一次盘点，对日后进一步的推进和提升意义非凡。相信在各方面的真诚投入和协作努力下，同济大学的城乡建筑遗产保护与再生学科定会有更加光明的未来。

郑时龄 教授

中国科学院院士

上海市历史文化风貌区和优秀历史建筑保护专家委员会主任

同济大学学术委员会主任

二〇一四年三月十日

序二

PREFACE 2

中国是世界文化遗产大国。悠久的历史、辽阔的国土为我们留下了数量巨大的历史文化遗产。作为最重要的物质文化遗产，在快速的经济发展和城乡建设的背景下，我国丰富的建筑文化遗产正遭遇着史无前例的破坏。面对这一严峻挑战，我们急需专门人才。十年前，同济大学在全国率先开设历史建筑保护工程专业，成为这一领域的开拓者和领头羊。十年来，我们的毕业生已在历史建筑保护领域崭露头角，逐步走向历史舞台的前沿。

本书记载了十年来的教学成果和师生在历史文化遗产保护工作中的实践成果，既清楚表现了我们在历史建筑保护专业建设中的教学思路与学术追求，又充分展示了同济师生在此领域的实力与收获。

历史建筑保护是一个新兴学科，几乎没有现成的办学模式。同济十年的办学历史就是一部不断探索的历史。课程的设置、学制的设计、教材与教案的积累、师资队伍的建设，无不在探索中前进。其办学难度之大，致使今天全国的高校中设置这一专业者至今仍凤毛麟角。

历史建筑保护又是一个社会急需的学科。一面是我国历史文化遗产面临着前所未有的严峻挑战，一面是我们又极缺具有专业知识和才能的专门人才。同济的历史建筑保护工程专业正是这一背景下对于历史责任的勇敢担当。

本书展示了我们十年教学与实践成果，更是试图通过这一展示呼吁更多的有识之士关注并支持这一领域的发展。我们期待更多的学校加入这一特殊的教育领域；我们期待更多的专门人才从校门走出，成为保护中华民族优秀历史文化遗产的卫士与专家；更希望在我们的努力下，中国的历史文化遗产不再面对被破坏的危险，中华民族灿烂的文化会在这代人手中得到传承与光大！

 教授

同济大学副校长

二〇一四年六月十四日，中国第九个文化遗产日

目录

序一 / 郑时龄	III
序二 / 伍江	IV
导言 / 常青	I

上卷 学科探索

第一章 城乡建筑遗产研究

第一节 理论范畴与中外思考

对建筑遗产基本问题的认知 / 常青	12
历史保护与真实性的困惑 / 卢永毅	30
走向“生活世界”的建构——建筑遗产价值观的转变与建筑遗产再生 / 陆地	42

第二节 在地观察与案例探析

上海的建筑文化遗产保护及其反思 / 郑时龄	50
探索与突破——上海市衡山路—复兴路历史文化风貌区保护规划综述 / 伍江 王林	62
江南水乡古镇的保护与合理发展 / 阮仪三 袁菲	66
大城小事——对上海步高里一户居民生活空间演变的分析 / 祝东海 朱晓明	76

第三节 遗产未来与传承构想

在历史中再创造——当代法国历史建筑再利用的趋向 / 周俭	84
探索前行中的文化景观 / 韩锋	95
从风土观看地方传统在城乡改造中的延承——风土建筑谱系研究纲领 / 常青	102

第四节 法律身份与底线守护

中国文化遗产保护法制建设史回眸 / 张松	111
----------------------------	-----

第二章 保护与再生工程实践

第一节 外滩历史空间保护与再生

外滩源概念规划及划船俱乐部整合设计	122
外滩轮船招商总局大楼修复工程设计	126
外滩“镶牙”：公共服务中心设计	130

第二节 风土聚落保护与再生

杭州来氏聚落再生规划设计	132
绍兴书圣故里历史街区尚德当铺保护修复设计	136

乌镇东栅翰林第保护修复设计	138
台州北新椒街(海门老街)保护与再生设计	140
海口骑楼老街保护与再生设计	144
宁波月湖西区再生设计	148
西藏日喀则桑珠孜宗堡修复及再生设计	152
第三节 历史文化名城保护规划	
上海武康路保护规划与整治实施	156
上海思南路 47-48 街坊保护与更新规划	158
上海徐汇区风貌保护道路规划	160
山西平遥古城保护规划	164
广东湛江雷州古城保护规划	166
第四节 现代建筑遗产保护与再生	
同济大礼堂保护性改建	168
南市发电厂保留与改造	172
第五节 保护技术研究与应用	
跨学科保护技术系统	176
信息采集技术	179
材料及病害勘察技术	181
材料修复技术	183
历史建筑保护实验中心	185
修复技术典型案例	187
平遥城墙夯土面层病害及其保护试验研究	187
天安门金水桥桥面汉白玉修复材料性能设计	189
海口中山路骑楼立面修缮整治	191
香港牛棚艺术村墙面修复工程	193

下卷 专业教育

第三章 教学体系与核心课程

第一节 回眸与检视

历史建筑保护工程专业述评 / 刘雨婷	200
--------------------------	-----

第二节 培养方案

专业培养的方法论及准则 / 常青	208
第三节 保护核心课程	
“历史建筑保护概论”教学初探 / 陆地	213
“材料病理学”教学初探 / 戴仕炳	219
“保护技术”教学探索 / 张鹏	223
“保护设计”教学初探 / 王红军	229
第四节 相关核心课程	
为什么要在建筑系开设“艺术史”必修课程 / 李翔宇	232
“中国艺术史”教学初探 / 胡炜	235
鲁班匠艺的传承——“中国历史建筑形制与工艺”课程建设探索 / 李滨	238
装饰意匠的解读——论中国古代建筑装饰题材及其文化意义 / 鲁晨涛	244
探索一种研讨型教学模式——“西方历史建筑形制与工艺”课程建设思考 / 钱锋	255
附：古罗马万神庙形式与建造技术探究——“西方历史建筑形制与工艺”	
课程案例研究 / 钱锋	261
对“文博专题”课程建设的思考 / 钱宗灏	272
“共时”与共生——中国传统雕塑史视角的“文博专题”讲授维度 / 朱宇晖	276
第五节 保护实践课程	
从历史样式测绘到现状信息采集——针对历史建筑保护专业的“历史环境实录”	
课程改革初探 / 张鹏	279
历史建筑保护工程专业毕业设计教学研究 / 毕业设计教学团队	285
第六节 学生作业精选	
保护设计作业	292
上海铜仁路 333 号原吴同文住宅保护设计	292
上海铁合金厂旧厂房保护与再利用设计	296
历史环境实录测绘	300
上海豫园	302
上海和平饭店	308
上海总会	311
晋中风土建筑	313

第四章 保护教育的国际视野

第一节 法国经典保护教育及中法交流

建筑与城乡遗产保护教学改革初探——以同济—夏约联合教学成果为例 / 邵甬	318
--	-----

附：夏约学校——法国建筑与城市遗产保护与开发利用的 培训中心 / [法] 米雷耶·格吕贝特，胡佳妮译	322
第二节 意大利的保护教育	
意大利历史建筑保护研究与教育述评——以米兰理工大学为例 / 舒畅雪	328
第三节 英国的保护教育	
英国建筑保护教育述要——以剑桥大学为例 / 潘一婷	340
第四节 美国的保护教育	
文脉：美国历史建筑保护教育的精神 / 江天一	353
 附录	
附录一	
历史建筑保护设计导则（讨论稿）	361
附录二	
同济大学建筑与城市遗产领域相关著述	378
附录三	
同济大学建筑与城市遗产领域博士论文	381
 后记	385

CONTENT

III PREFACE 1 / *Zheng Shiling*

IV PREFACE 2 / *Wu Jiang*

1 INTRODUCTION / *Chang Qing*

I RESEARCH

CHAPTER 1 HERITAGE OF URBAN AND RURAL ARCHITECTURE

SECTION 1 THEORY OF CONSERVATION AND COMPARATIVE THINKING

- 12 Reflection on the Fundamental Category of Heritage Architecture / *Chang Qing*
 30 Historic Preservation and the Difficulty of Authenticity / *Lu Yongyi*
 42 The Architectonics Heading “into the World of Life”: The Transformation of Architectural Heritage Values and Architectural Rehabilitation / *Lu Di*

SECTION 2 LOCAL SURVEY AND CASE ANALYSIS

- 50 The Conservation of Architectural Heritage in Shanghai and Its Reflection / *Zheng Shiling*
 62 Exploration and Breakthrough—Conservation Guidelines of the Historical Area of Hengshan-Fuxing Streets in Shanghai / *Wu Jiang, Wang Lin*
 66 Conservation and Development of the Historic Water Towns in the South of Yangtze River / *Ruan Yisan, Yuan Fei*
 76 Something Happened—The Evolution of a Resident’s Life Space in Bugao Li, Shanghai / *Zhu Donghai, Zhu Xiaoming*

SECTION 3 HERITAGE AND INHERITANCE

- 84 Make out of History: The Trend of Rehabilitation of Historic Buildings in Contemporary France / *Zhou Jian*
 95 Cultural Landscape: Marching on the Way of Exploration / *Han Feng*
 102 Vernacular Inheritance and Localization: A Study on the Pedigree of the Vernacular Architecture / *Chang Qing*

SECTION 4 LEGAL IDENTITY AND DEFENCE OF BASE LINE

- 111 Review on the Legal System Building of China Cultural Heritage Protection / *Zhang Song*

CHAPTER 2 PRACTICE OF CONSERVATION AND REGENERATION

SECTION 1 CONSERVATION ON THE BUND

- 122 Revitalization Plan for Waitanyuan Area & Restoration of the Shanghai Rowing Club, Shanghai
 126 Restoration and Renovation Design of the China Merchants Steam Navigation Building on the Bund, Shanghai
 130 Public Service Center on the Bund, Shanghai

SECTION 2 CONSERVATION OF VERNACULAR SETTLEMENT

- 132 Revitalization Plan for the Lai’s Settlement, Hangzhou, Zhejiang Province
 136 Restoration of Shangde Pawnshop, Shaoxing, Zhejiang Province

- 138 Restoration of the Imperial Academician's Mansion, Wuzhen, Zhejiang Province
- 140 Conservation and Revitalization of North Xinjiao Street, Taizhou, Zhejiang Province
- 144 Conservation and Revitalization of Zhongshan Road, Haikou, Hainan Province
- 148 Conservation and Revitalization of the Moon Lake Historic District, Ningbo, Zhejiang Province
- 152 Revitalization of Sangzhusse Fortress, Shigatse, Tibet

SECTION 3 CONSERVATION PLANNING OF HISTORICAL CITIES

- 156 Conservation Guidelines and Streetscape Renovation of Wukang Road, Shanghai
- 158 Preservation Plan & Renovation Design of the No. 47-48 Blocks Sinan Road, Shanghai
- 160 The Planning of Historical Streets in Xuhui District, Shanghai
- 164 Master Conservation Plan for the World Cultural Heritage-Ancient City of Pingyao, Shanxi Province
- 166 Conservation Plan for the Historical and Cultural City of Leizhou, Zhanjiang, Guangdong Province

SECTION 4 MODERN HERITAGE CONSERVATION AND REGENERATION

- 168 Conservation and Renovation of the Tongji University Auditorium, Shanghai
- 172 Power Station of Art, Shanghai

SECTION 5 CONSERVATION TECHNOLOGY

- 176 Interdisciplinary Conservation Technology System
- 179 Information Collection Technology
- 181 Survey and Diagnosis Technology of Historic Architectural Materials
- 183 Restoration Technology of Historic Architectural Materials
- 185 Architectural Conservation Laboratory
- 187 Typical Cases of Restoration Technology
- 187 *Diagnosis and Restoration Concept of the Rammed Earthen Finishing of the Historic City Wall of Pingyao, Shanxi Province*
- 189 *Performance Design of Repair Mortars for Restoration of Marble of the Golden Bridges, Tian'anmen, Beijing*
- 191 *Facade Restoration and Upgrading of Historic Shop Houses of Zhongshan Road, Haikou, Hainan Province*
- 193 *Facade Restoration of Cattle Depot Artists Village, Hong Kong*

II EDUCATION

CHAPTER 3 TEACHING SYSTEM AND CORE COURSES

SECTION 1 REVIEW AND REFLECTION

- 200 Review on China's First Program of Historic Conservation / *Liu Yuting*

SECTION 2 TEACHING PROGRAM

- 208 Pedagogy and Benchmark / *Chang Qing*

SECTION 3 CORE COURSES

- 213 Experimentations in Teaching the Course of “Introduction of Historic Conservation” / *Lu Di*
 219 Experimentations in Teaching the Course of “Pathology of Architectural Materials” / *Dai Shibing*
 223 Experimentations in Teaching the Course of “Conservation Technology” / *Zhang Peng*
 229 Experimentations in Teaching the Course of “Conservation and Rehabilitation Design” / *Wang Hongjun*

SECTION 4 RELATIVE COURSES

- 232 Why “History of Art” Should be Taught? / *Li Xiangning*
 235 Study on the Course Teaching of “History of Chinese Art” / *Hu Wei*
 238 Inheritance of Luban Craftsmanship: The Exploration of Curriculum Construction for “Type System and Construction Technology of Chinese Historic Building” / *Li Zhen*
 244 Study on Ornament Theme and Cultural Significance in Chinese Ancient Buildings / *Lu Chenhai*
 255 In Search of a Teaching Mode of Discussion: Thoughts on the Course of “Types and Craftsmanship of Western Historical Architecture” / *Qian Feng*
 261 Attachment: In Search of the Form and Building Technologies of the Pantheon of Rome: A Case Study in the Course of “Types and Craftsmanship of Western Historical Architecture” / *Qian Feng*
 272 How to Teach “Relics and Museology” / *Qian Zonghao*
 276 History of Chinese Sculpture from Dimension of “Relics and Museology” / *Zhu Yuhui*

SECTION 5 PRACTICE COURSES

- 279 From Historical Style Recording to Architectural Information Acquisition: A Preliminary Study on the Teaching of the Course of “Historic Environment Documentation” for Program of Historic Conservation / *Zhang Peng*
 285 Teaching Research of the Final Design for Program of Historic Conservation / *Teaching Teams of the Final Design*

SECTION 6 STUDENTS' WORKS

- 292 Works of Conservation and Rehabilitation Design
 292 *Restoration Design of No. 333 Tongren Road, Wu Tongwen's House, Shanghai*
 296 *Renovation of Shanghai Iron Alloy Factory, Shanghai*
 300 Works of Ancient Building Survey
 302 *Yuyuan Garden, Shanghai*
 308 *Peace Hotel, Shanghai*
 311 *Shanghai Club*
 313 *Vernacular Building in Middle Shanxi Province*

CHAPTER 4 GLOBAL PERSPECTIVE OF CONSERVATION EDUCATION

SECTION 1 CONSERVATION EDUCATION IN FRANCE

- 318 Introduction of Scientific Rationality Based Principals and Methods of Architectural and Urban-rural Heritage Conservation Education Reform—A Case of Tongji-Chaillot Joint Workshop / *Shao Yong*
 322 Attachment: The School of Chaillot: A Training Center for Conservation and Valorisation of Architectural and Urban Heritage in France / *Mireille Grubert, Translated by Hu Jia'ni*

SECTION 2 CONSERVATION EDUCATION IN ITALY

- 328 The Education of Architectural Conservation / Restoration in Italy—In View of Polytechnic of Milan / *Shu Changxue*

SECTION 3 CONSERVATION EDUCATION IN THE UNITED KINGDOM

- 340 Education in Architectural Conservation in the UK—The Case of the University of Cambridge / *Pan Yiting*

SECTION 4 CONSERVATION EDUCATION IN THE UNITED STATES

- 353 Context, the Essence of Historic Preservation Programs in the United States / *Jiang Tianyi*

APPENDIX

APPENDIX 1

- 361 THE GUIDELINE FOR THE CONSERVATION PROJECT OF HISTORIC BUILDINGS

APPENDIX 2

- 378 PUBLICATIONS

APPENDIX 3

- 381 PH.D DISSERTATIONS

- 385 **POSTSCRIPT**

导言

Introduction

常青 Chang Qing

本文扼要回顾了同济大学城乡建筑遗产保护学科的源流及生长过程，重温了学科前辈的遗产保护思想及其影响，梳理了相关学科专业间的关系，在学科理论、实践和专业建设等方面，概括总结了已取得的主要成果，检视了存在的问题和今后的走向。

This article is intended to give an overview of the establishment and development of the historic preservation program and its multidisciplinary effects at Tongji University. It begins with a recounting of the ideas and teachings of those professors who were pioneers of historic preservation and first generation of faculties in CAUP, and ends by mapping out various scopes and disciplines in relation to historic preservation. In doing so, the author of this article hopes to highlight the past achievements of the historic preservation program of Tongji University both in theory, education, and professional practice, pin-point the existing problems and challenges, in order to provide some possible thoughts for future development.

一、学科的源流

如果说建筑历史研究侧重历时性的时间维度，即演变的过程及其史鉴作用，建筑遗产研究则更关注共时性的空间维度，即本体的价值及其存续方式。二者在基础研究阶段互为依托，相辅相成，但研究性质有所不同，一个主要属于历史理论范畴，一个不但要深究建筑本体，还需面向保护工程实践，但二者都是以实证为基础的。从全国范围看，包括港、台在内，建筑院系的建筑遗产研究与保护学科几乎都是从建筑历史与理论学科生长出来的，二者间确乎存在着一种水乳交融的关系。无疑，同济大学的这个新兴学科领域亦源于建筑历史与理论学科^①，泽被于学科前辈们的遗产保护思想。

陈从周教授有着中国建筑界不多见的传统文人身份，自然成为中国古典园林与建筑遗产的忠诚守护人。他对园林和建筑遗产的“存真”有着深邃见解，认为“质感存真，色感呈伪……真则存神，假则失之”。譬如对蒲松龄故居修缮的失真，他调侃为“藻饰有如地主庄园，此老若在，将不认其书生陋室”。而对挂着“六朝遗迹”牌匾的南京清凉山竟以雪松夹道，他亦揶揄道：

“岂六朝时即植此树耶？”陈先生以会“品园”方能“造园”的“能主之人”为自信，先后率他的学生路秉杰教授、蔡达峰教授等亲身参与并影响了20世纪50年代中后（主体部分）和80年代中（东园部分）对豫园的两次大规模修缮，力主修缮前先要弄清楚历史真相，故“旧园修复，首究园史”，而名园应该“复园”（修复），

^① 1952年，同济大学建筑系初建时即设有建筑历史教研室，成员为陈从周、罗小未、朱保良。50年代中至“文革”前增加了陈婉、梁友松、路秉杰、吴光祖、王秉铨、喻唯国等，“文革”结束不久蔡琬英加入。20世纪80年代中至90年代初，又有郑时龄、李涛、蔡达峰、伍江、鲁晨海、支文军、卢永毅、常青等先后进入教研室。世纪之交前后，教研室体制为学科专业团队体制所取代，建筑历史与理论队伍进一步发展壮大，分为建筑与城市空间、外国建筑历史与理论、中国建筑史与传统建筑、建筑遗产保护与再生等四个学科专业团队，均在建筑遗产研究与保护的不同层面做出了显著成绩。10余年来，先后从校外调入了建筑理论和建筑遗产保护方面的王骏阳、戴任炳、钱宗灏等学有专攻的高层次人才，并有李滨、沙永杰、朱晓明、李翔宁、刘雨婷、陆地、朱宇晖、邵陆、梅青、彭怒、张鹏、张晓春、钱锋、华霞虹、王红军、王凯、刘刚、周鸣浩、李彦伯、李颖春等一批青年才俊陆续加入各团队。至2010年，建筑历史与理论学科先后被评为上海市和全国的重点学科，四个学科专业团队合在一起被评为国家级教学团队，两门课程被评为国家级精品课程。1997年以来，团队先后有3位成员被美国建筑师学会评选为荣誉会士（Hon. FAIA）。此外，本学科已向外国留学生开设了包括“中国传统建筑”在内的多门英语课程。

残山剩水方可“改园”(重造)^[1, 2]。

罗小未教授是西方建筑历史与理论与研究与教学的开拓者,也是上海近代城乡建筑遗产变迁的重要见证者,特别是在六十多载的学术生涯中,她是上海城乡建筑遗产确定保护身份、开展调查实录和完成修复工程的重要引领者和学术顾问。她主编的《西方近现代建筑史》是全国建筑院系公认的权威教材,所撰写的《上海建筑风格与上海文化》^[3]一文是研究上海建筑遗产的经典文献。在罗先生的长期影响下,她的学生在学术研究、工程实践和城市管理等多个层面为上海的遗产保护做出了贡献。如郑时龄院士主持了上海市历史文化风貌区和优秀历史建筑保护委员会;伍江教授主导了六载上海市规划局的城乡建筑保护管理工作;笔者主持的外滩源项目前期研究与概念规划、外滩9号修复工程等,也是在她的直接顾问下完成的。罗先生对待建筑遗产保护既严谨求真,又开明务实,将原则性和策略性灵活地运用在不同性质的对象上。她主张建筑遗产的价值应以所在城市的历史记忆和情感所系来判定,而不应照搬西方的“标准”。在外滩等重要历史地段建筑遗产修复工程的评审现场,她对于“存真”问题始终持“强硬”立场,决不退让。而对“新天地”里弄石库门住宅的保留性开发,由于原属非保护类对象,故她有条件地支持了可以尝试作为特例进行保留更新的方案,使本来可能胎死腹中的这一里弄石库门“活化”构想得以实现,从而也有益于非保护类老建筑在城市结构和肌理保持方面发挥价值作用^[4]。

在城市规划学科方面,董鉴泓教授率先在国内建筑院系开设了“中国城市建设史”课程,20世纪80年代初出版了同名教材,对该领域的教学与研究均有重要影响。此外,他还曾在建筑历史与理论博士点开辟了城市史研究方向,并较早开始关注城乡遗产保护问题。他的学生阮仪三教授在抢救城乡遗产方面已成为国内家喻户晓的公众人物,与再传的周俭、张松、邵甬等教授组成的城乡遗产保护团队,在国家历史文化名城、名镇、名村的保护规划和城市遗产保护事业上屡建功业,特别在平遥古城、丽江古城、江南古镇等保护案例中发挥了关键作用,出版了大量有关论著,在国内外均引起广泛关注。

作为同济建筑、规划、景观学科的一面旗帜,冯纪忠教授的学术思想和设计理念也影响了建筑遗产领域。冯先生学贯中西,慧心过人,在方塔园规划中,

率先探索了在文物环境中兼顾遗产保护与现代延承的可能性,为历史语境约束下的现代设计做出了典范,对新旧共处的矛盾给出了睿智的解决途径。他提出“继承传统主要应该领会其精神实质和揣摩其匠心意境,吸取营养,为我所用”,将设计立意以唐代司空图《二十四诗品·纤秣》中“与古为新”的名句概括之,并认为那是指“今”与“古”相和以成“新”,而不是变古为新,因而“与古为新,前提是尊古,尊重古人的东西,要能够存真,保存原来的东西”^[5]。所以方塔园以北宋的兴圣教寺塔为景观中心,合着其北侧的明代城隍庙照壁,次北移建的清代天后宫大殿,构成了三朝遗产相互映衬的空间格局。三者均不在一条轴线上,而历史变迁所造成的这一空间特质,正合中国古典园林所崇尚的萧散意境。在这种“存真”的前提下,冯先生才将自己设计的新元素作为“今”的存在与之相匹配,足见方塔园设计的创新正是建立在尊古和存真的基础之上的。

从以上追溯可以看出,同济大学的建筑遗产研究和保护实肇始于20世纪50年代建系之初,正是建筑历史研究为今天保护学科领域的形成奠定了思想基础,而同济前辈们的“存真”理念,在建筑遗产保护的认知水平上确实是超前的。

此外,对建筑遗产研究与保护而言,测绘实录是最重要的基础性工作之一。近60年来,同济师生究既往以前瞻,踞江左而环顾,北至三晋,南逾五岭,东临岱宗,西到巴蜀,在广袤的城乡地区跋涉考察,对异彩纷呈的地域建筑文化作了身临其境的体验和实录。除1964—1977年受政治运动影响而一度中断外,同济师生一直坚持这一结合课程教学的工作,完成的测绘包括苏州园林及旧住宅,九华山、泰山、嵩山等佛教和道教建筑群,闽粤土楼,豫园、曲水园、醉白池、秋霞浦、孔庙汇龙潭、书隐楼、外滩建筑群等上海建筑和景观遗产,以及晋、苏、浙、川、湘、黔、藏、琼等地的风土建筑。其中,路秉杰教授主持的“闽粤土楼测绘”曾获上海市优秀教学成果一等奖和全国优秀教学成果二等奖。如今,传统建筑测绘实习已扩展为“历史环境实录”,包括档案检索、现场访谈和材料分析等内容,实际上已将传统的单一测绘课转变成为一门对建筑遗产及其历史环境进行整体认知与把握的实践课程,并在国内较早运用三维激光扫描仪和GIS技术支撑,大大提高了测绘的精度和质量。

十余年来,随着在理论和实践两个方面的不断积累和提升,包括建筑、规划、景观等遗产保护方向的学科领域逐渐成形,并催生了“历史建筑保护工程”新专业,与土木、测量、环境等工程领域的相关方向也建立了协同研究关系。

二、创办新专业

一所大学的新兴学科方向若没有作为基础教育的相应专业做支撑,未来所需的特殊人才培养和学科发展空间就会大大受限。故无论从学科领域前景还是从社会演进需求来看,历史建筑保护工程专业的建立都势在必行。

我们在新世纪初尝试建立历史建筑保护工程专业时,面临过不少疑难和诘问,其中最关键的三个问题是:第一,中国的建筑院系有没有必要和条件办这个专业?第二,适合不适合在上海办?第三,能不能从本科办起?同济建筑系以行动对此作了回答。首先,从社会需求及发展前景看,应该办,必须办,也有可能办;其次,正如美国在纽约首办,中国在上海首办亦合适,因两个城市拥有的办学条件、面临的城市问题和担当的社会责任有不少相似之处;再次,在中国现行教育体制下,一个从无到有的新专业只能从本科办起,否则在办学资源和相应支撑力上是没有保障的。顶着巨大的压力,历史建筑保护工程专业终于在11年前诞生,至今已有五届毕业生,在就业、升学、出国深造等方面已初见办学成效,2010年被评为国家特色专业^[6]。创办以来,该专业在以下三方面取得显著进展。

第一,该专业的培养计划自2003年开始试行,历经2006年、2008年两次较大修订,目前已确立了一套以建筑学专业训练为基础,穿插历史保护课程内容的培养计划。与海外同类专业相比,这个培养计划体现了历史建筑保护涉猎面广,多学科交叉整合的专业性质,既保持了建筑院系的办学特色和现代建筑学的基础训练要求,又指导学生系统了解和把握历史建筑保护的系统知识和技术要领,从文化和技术两个方面为该专业毕业生适应职业需要打下基础。

第二,整合校内外教学资源,引进文化遗产研究和保护技术方面的专精人才,已初步形成了完整的专业师资队伍,并邀请国外名校的教授加盟核心课程教学或举办公开讲座;建立了教学和研究平台“历史建

筑保护技术实验室”;开设了包括营造工艺、文博专题、保护技术在内的8门新专业课程,特别是保护技术课,对专业性的强化更为明显,通过课堂与实验室教学及现场实习,使学生体验到该专业的工程技术性和在场感。目前,已经出版教学参考书10余本,《历史建筑保护工程学原理》专业教材编写已基本完成。

第三,该专业已与美国宾夕法尼亚大学、香港大学和法国夏约学校等保护专业名校建立了常态的联合设计教学机制。目前,已有20余位毕业生在剑桥大学、米兰工学院、哥伦比亚大学、宾夕法尼亚大学等欧美名校攻读该专业方向硕士或博士学位^[7]。

三、学科理论与实践的探索

本学科近年来承担的相关国家自然科学基金面上项目已超过10项,并完成了国家“十一五”科技支撑计划重大课题,在建筑遗产的研究与保护学科领域取得了大量成果。在各方面的支持协助下,联合国教科文组织亚太地区世界遗产培训与研究中心(上海)的国际学术平台在2007年落户同济大学,迄今已成功举办过大量的学术交流活动 and 多期国际保护培训班。以下对学科团队多年来的理论研究与保护实践在三个方面作一扼要回顾。

(1) 在上海近代建筑遗产研究与实践方面,20余年来形成了从宏观、中观到微观的研究系列。从已出版的成果看,宏观方面,举如以史料整理为主的《上海近代建筑史稿》和《上海近代城市建筑》,反映整体演变脉络的《上海百年建筑史(1840—1949)》和全面进行风格分类解析的《上海近代建筑风格》等。中观方面,举如描述近代居住形态的《上海弄堂》,以道契为证的《百年回望:上海外滩建筑与景观的历史变迁》,追溯上海近代建筑两大风格流变的《Art Deco的源与流:中西——“摩登建筑”关系研究》和《古韵的现代表达:新古典主义建筑演变脉络初探》,时空事件分析视角的《文化适应与中心转移:近现代上海空间变迁的都市人类学研究》《“大上海计划”启示录:近代上海市中心区域的规划变迁与空间演进》,市政控制及设施视角的《都市形态的历史根基——上海公共租界市政发展与都市变迁研究》,以及由相关学科完成的《上海里弄的保护与更新》等。微观方面,举如分析一个地段的《“外滩源”研究:上海原英领